



## CHAPITRE 47

Loi modifiant la Loi pour assurer le progrès de l'éducation

[Sanctionnée le 10 mars 1960]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1946,  
c. 21,  
a. 15, am.

Appro-  
bation.

**1.** Le paragraphe *b* de l'article 15 de la loi 10 George VI, chapitre 21, remplacé par l'article 6 de la loi 11 George VI, chapitre 32, est remplacé par le suivant:  
"b) Elle doit soumettre au surintendant de l'instruction publique et à la commission ses budgets qui sont sans effet tant qu'ils n'ont pas été approuvés par eux;"

1946,  
c. 21,  
a. 25,  
remp.

Salaire  
annuel  
mini-  
mum.

**2.** L'article 25 de ladite loi est remplacé par les suivants:

"**25.** Dans toutes les municipalités scolaires, les commissaires et les syndics d'écoles sont tenus de payer à chacun de leurs instituteurs et institutrices un salaire annuel d'au moins quinze cents dollars.

Autori-  
sation  
requis  
au cas de  
différend.

"**25a.** Nonobstant toute disposition législative inconciliable avec la présente, aucun différend entre instituteurs ou institutrices et commissaires ou syndics d'écoles dans les municipalités rurales, ne peut être soumis à des conseils ou comités d'arbitrage ou de conciliation, sauf avec l'autorisation préalable du conseil d'administration de la Corporation générale des instituteurs et institutrices catholiques de la province de Québec, s'il s'agit

## CHAPTER 47

An Act to amend the Act to insure the progress of education

[Assented to, the 10th of March, 1960]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Paragraph *b* of section 15 of the act 10 George VI, chapter 21, replaced by section 6 of the act 11 George VI, chapter 32, is replaced by the following:

"*b.* Must submit to the Superintendent of Education and to the Commission its budgets which shall be of no effect until such time as they shall have been approved by them;"

**2.** Section 25 of the said act is replaced by the following:

"**25.** In all school municipalities, the school commissioners and trustees shall pay to each of their male or female teachers, an annual salary of not less than fifteen hundred dollars.

"**25a.** Notwithstanding any legislative provision inconsistent herewith, no dispute between male or female teachers and school commissioners or trustees, in rural municipalities, can be submitted to arbitration or conciliation councils or committees, except with the previous authorization of the administration board of La Corporation générale des instituteurs et institutrices catholiques de la province de Québec, in the case of Catholic teachers,

d'instituteurs ou d'institutrices catholiques, ou du comité exécutif de l'Association provinciale des instituteurs protestants de Québec, s'il s'agit d'instituteurs ou d'institutrices protestants.

Dispositions applicables.

Les dispositions de la Loi concernant les corporations municipales et scolaires et leurs employés (13 George VI, chapitre 26) s'appliquent aux arbitrages visés par le présent article."

Entrée en vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le premier juillet 1960.

or of the executive committee of the Provincial Association of Protestant Teachers of Quebec, in the case of Protestant teachers.

The provisions of the Act respecting municipal and school corporations and their employees (13 George VI, chapter 26) shall apply to arbitrations contemplated by this section."

Provisions to apply.

**3.** This act shall come into force on the first of July, 1960

Coming into force.